

Պիրէր պէնազ չէյրէք մէծիտիեէեէ սա.
Թըլմազ տա տըր :

ՍԶՅԱՅԻՆ

ՆՈՐ ՈՃ ԼԵԶՈՒԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ
... խմբագիր,
Մեր այն նոր դրուժեամբ, զոր այլ
և այլ տեղեր փոքրեցինք և չափ Հայ
ազատականներ տեսան և հաւատա-
ցին ամենաարժեքից եղանակ մ'ըլլալն,
ինչպէս նաեւ գուցէ իսկ անձամբ տեսաք
և վկայեցիք, նոյն դրուժեամբ, Անգ-
ղիական լեզուն ևս սովորեցնելու պիտի
ձեռնարկեմք, գալ կամ միւս շարժումն
երկուշարժի օրէն սկսելով:
Այս դասը իրիկուններն ժամը 12 ին
սկսելով մինչև 2 պիտի տևէ:
Աշակերտներէն չի պահանջուիր որ
այս երկու ժամերէն դուրս սերտողու-
թիւն ընեն:

Եւ այսպէս օրը միայն 2 ժամ դաս
տալով չորս ամիս մեր դպրոցը յարա-
տեղ աշակերտները, հինգ տարի Անգ-
ղիա կամ Ամերիկա թափառող կամ
նոյն չափ ժամանակ անգղիական դպ-
րոցները մնացող անգղիագէտներու
հետ մրցման պիտի հրաւիրեմք:

Աս դասին մէջ մտնողներն, ամիսը
երեք լիւր պիտի վճարեն, բայց անոնք
որ կարող չեն ամիսը երեք լիւր ան-
վճարել, անոնց հետ մասնաւոր կերպով
պիտի խօսինք:

Ըսել է թէ խիստ քիչ ստակով պիտի
սովորուի այնչափ Անգղիական, որ ձեռք
կը բերուի երկու հարիւր լիւր, եր-
կար ժամանակ և ծանր աշխատութիւն
վստենելով:

Այս դասուն աշակերտ գործել ու-
զողներն իրենց անդորրագիրը կրնան
ստանալ Ուզուն չարչի գլուխը գրա-
վաճառ ֆրէնկլան Գասպար Էֆէնտիէն
որով պատրաստ կըլլան դասի սկսե-
լու:

Առ այժմ այս լեզուի ուսման համար
որչափ որ որոշ տեղ մը յատկացուցած
չենք, և քանի մը օր վերջը պիտի ի-
մացնենք, սակայն սա չափը կրնանք
ըսել, որ լանկայի ու Գում գաբուի
միջոցները տեղ մը պիտի վարձուի:

Ուստի եթէ այն կողմերն քնակող պա-
տաններն ու երիտասարդները իրենց
անդորրագրերն առնելով իրենց թւոյն
առաւելութեամբ հաճին զմեզ քաջա-
լերել, մենք ալ ըստ այնմ աւելի դիւ-
րութիւն կունենանք տեղոյն որոշումն
ընելու:

ԼՕՆՏՐՈՒՆԸՆ ՍԷՖԻԼԷԻԻ

ՖԱՍԼԸ ԵՎՎԷԼ

Ժ

ՊԻՐ ԼԱՂԱՐՍԱ

(Մանկուսնին 2214 թիւի նիւսիսինստէն
պազըյէ)

Կիւնտէ օն իբր սառթ պիր պիրինտէն
այրը գալորդ տան սօնրա, աղաւթ օլուպ-
տա պիրպիրին կէօրտիւքէրինտէ, քէն-
տիւքիւրի սէտտէթի հալտէ տիրէր տէյի
ատտ իթմիլէր տիր:

Հալ պու թի, Բօլա կէլինտիքտէ, մէր-
գուժ ևս ալընը պաշնա պիրի օլուպ, վէ
իւր պիր Գրանըլ տէլիքանըլ օլտուգու
հալտէ, իբր սէնկտէն պէրու Լօնտրատա
պուլունաղտա, վէ ինկիլիլէրին թապի-
աթ լարնա սըլմաղ իշին, խալիճէ զահլիթ
չէրիլէտէ իտի, վէ կէօրտիւքի հալլը
հաղգընտա իզհարը թէլաճիւլ իլլիմէսի-
նէ, հէր քէս սէրթ քէլիլէ իթմիլէր նա-
ղարըյա պաղտըլընտան, վէ հալլիլ չօղ-
լար հօշանմաղըլ լարընտան, պիր չօղ իշ-
լէր վէ եալտու մաղաղար զպու իթմիլէր:

Մեր լեզու սովորեցնելու եղանակին
նկատմամբ, որչափ որ արդէն բաւո-
կան խօսուած է, և մենք ուրիշ ան-
գամ աւելի լուսարանելու միտք ու-
նինք ալ նէ, կը փափաքինք որ ազգա-
յին դպրոցաց հայկաբան վարժապետ-
ներն, կամ մեք դաս տուած տեղերն
գալով և կամ զմեզ իրենց դպրոցն կան-
չելով՝ մեր դրուժեանն աշակերտեալ-
ւան և կամ փոքր իրենց աշակերտեա-
րուն վրայ ցուցնենք, որպէս զի այս
դրուժեամբ սկսին և կամենան մեր
հարեան քօղըր գրաբան, իրենց դպ-
րոցաց մէջ արագութեամբ յառաջ տա-
նիլ:

Միւս...
30 մայիս 1873 Բարսեղ Յ. Վարդու-
հանյ

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

ԹԷՎԺԻՀԱԹ

Ճանիք միւթէսարըրէլը, Գասթա-
մօնի վախի սապըք տէվէթլու Էմին
բաշա հաղըթլէրինէ,

Խարիճիլէ նէգարէթի ճէլիլէսի միւս-
թէլարը աթուփէթլու Ալէքսանտր Է-
ֆէնտիլէրինէ ըրիպէի պալէս,

Մէարիփ նէգարէթի միւսթէլարը
աթուփէթլու Սաաթուլլահ պէյ Էֆէն-
տի հաղըթլէրինէ ըրիպէի պալէս,
Բօսթօ վէ թէլէկրափ նաղըրը ա-
թուփէթլու Ֆէյլի պէյ Էֆէնտի հաղ-
ըթլէրինէ ըրիպէի պալէս,

Իճրա ճէմիլէթի ըլիլի սաատէթ-
լու Շէվքէթ պէյ Էֆէնտի հաղըթլէ-
րինէ ըրիպէի Էվլէի սընքիլ Էվլէի,
Ամասեա միւթէսարըրէլը, Գէօ-
թահեա միւթէսարըրէլը Էսպագ սաա-
տէթլու Էսհէմ բաշապէ,

Մէնթէլէ միւթէսարըրէլը, Սինօպ
միւթէսարըրէլը սապլգ իզգէթլու
Մուսթաֆա պէյ Էֆէնտիլէ թէվիհ
պուլունաղտու:

Բարիտէ Սալթանաթը սէնիլէ սէ-
ֆիրի Սէրպէր բաշա հաղըթլէրինէ, մա-
րէշալ Մաթ Մահօնըն, րիսաթի ճիւմ
հուրէ ինթիլիապըն, ճանիլի տէվէ-
թի Ալիէտէն թէպրիք իթմիլէր իզըր
միւշարիլէյհէ պիր վիզիլիթ վերտիկի
կիպի, մարէշալ Մաթ Մահօն իլէ Ֆը-
րանա խարիճիլէ նաղըրը տախի, սէ-
ֆիրի միւշարիլէյհէ հաղըթլէրինէ գաբ-

լիկ վէ եալտու տէյիլիլիլէ մէմուր
օրմուշ տուր:

Մէրգուժն Լօնտրատա Էն չաղը
Էյրէնտիլի շէյ, դաթէն Էմին թապի-
լունան պիր նէվի Էվ վէ աեաղ Էլիլիլան-
ըլընը պիրիլի, վէ բէր տէ մէրաղընը
օլտուգու հալտէ, պիս տէնիլէն եուժուգ
Էլիլիլանըլը օլտուշ տուր:

Բօլուն թապիլթընտա շաղաճըլը պու-
լունտուղընտան, հէր նէ գառար, քէնտի
գաբու եուլաղըլընը տայիմա չէրիլիլ-
մէթտէ, վէ Էնիլիլ լաթիլիլէր իլէ թա-
ճիլ իթմիլէր իտի իսլ տէ, պու ճիւլիլէ
իլէ տախի, հէր կիրիլ չըղտըլը երլէր-
տէ, քէնտուլի սէվիլիլէր իտի:

Մէրգուժ ըլք թաթլը թապիլթըն, սէր-
պէսիլ, շէնթէլիլ, վէ բաթի կէլիլիլի սէ-
ֆիրին վէ պիլիլիլին իստաղընա գէշար
Էլիլիլիլ պիր տէլիլէր իտի:

Մէրգուժ Լօնտրատա կէլիլիլի սէրու,
Էալընըլը Էմին կէլիլիլիլէր իտի, վէ
հէր նէ գառար Էլիլիլիլէր վէ ա-
լէպա կէլիլիլէրիլէր Էսիլ օլտուլը իտի
իսլ տէ, քիմիլէ կէօնիլ վիմիլիլիլ,
քէնտիլ քէյիլիլէ սահիլ օլտուլը Էալաղա-
տա իտի:

Կէլիլիլ չիմաի Պօպ, Պօպ քէնտուլի
իբր նէվիլ տիւլէն Էլիլիլ տիւլալիլիլէ
կէօրտիլէր, զտըլը գոյմաղտան իսլ,

լըլըք վիզիլիլ իթմիլէր տիր:
— Պրանսանըն Վիլիլէնա վէ Լօնտրա
վէ Բէթըրապուրկտա պուլունան Էլիլի-
լէրի կիպի, Տէրիսաաթէթ Էլիլիլին
տախի իթիմաաթէթլէրի մարէշալ Մաթ
Մահօն թարափընտան կէրի ալընըպ,
Էերինէ Էէնի պիր իթիմաաթէթ վի-
րիլէճէք իմիլ:

— Բուսիա Էլիլիլի ժէնէրալ ինէաթի-
լէվ ճէնապլէրի կէլէն ճիւմա իրթէսի
կիւնիլ պապը Ալիտէ սաաղաղաժ հաղ-
ըթլէրի իլէ միւլաղաթ իթիլիլէրտէն
սօնրա, պապը սէրապէրիլէ ալիմէթ-
լէ, Էուսուփ իզըլտտին Էֆէնտի հաղ-
ըթլէրինէ վիզիլիլ իթմիլ տիր:

— Ալիլի Էլիլիլի Ապուլ-Բահման Է-
ֆէնտիլ, բաղար իրթէսի կիւնիլ պապը
Ալիլիլ կիտիպ, սաաղաղաժ հաղըթլէր-
իլ իլէ միւլաղաթ իթմիլ տիր:

— Տիւն ալալաժ սաաթ 12 բաաթէ-
լէրինտէ Մահմուտ բաշաաթ Գամանտօ
խանըն գաղընընտա վաղը Բահմալ-
ճու խանը իթիլիլիլտէ պիր թօլաթի-
ճը տիւլըքանը ցիկարտտան թուլու-
շարագ իլիլիլէրի մալլէրի իլէ պէրա-
պէր Էանմըլ տիր:

— Բուլէլի տէմիր Էօլլարը մէսէլէսի
իլիլի իւլիլիլիլ տէֆա օլտուլը, պապը
Ալիլիլ պիր գօմիլիլիլ իթիլիլա իթմիլ
տիր:

— Գասթաժուճիլ վալիլիլ Մահմուտ
նէտիլ բաշա հաղըթլէրինին բաղիպ
օլտուլըլը վաթօր, տիւնըր կիւն Տէ-
րի սաաթէթլէ ալտէթ իթմիլ տիր:

— Ճիւլունտ Էլիլիլիլ շէհրիլ ալիլ-
նի իճրա օլունաղը կիճէ, իսթիլիլի
Մըսըր հաղըթլէրինին սահիլիլիլէ-
րինտէ վալիլիլ Սուլթան ալիլիլիլ-
շան հաղըթլէրինէ տախի պիր միւ-
թէմիլ զիլիլիլ թիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
շիմիլիլիլ հաղըրըլը օլտուլը իշի-
տիլիլ տիր:

— Տիւնըր կիւն, ինկիլիլէրա սէֆի-
րի սըր շէնրի Էլիլիլ ճէնապլէրի թա-
րապէտաա վաղը սէֆարէթլիլիլիլիլիլիլ
տէ Սաաղաղաժ հաղըթլէրինէ վէ վիլ-
քէլիլիլ ֆիլիլաժ վէ մէմուրիլ քիլիլաժ
պիր զիլիլիլ թիլիլիլ տիր:

— Տէրիսաաթէթլէլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
սէֆիրի հաղըթլէրի, սալը կիւնիլ
Պապը Ալիլիլ խարիճիլէ նաղըրը Բա-
շիլ բաշա հաղըթլէրի իլէ միւլաղաթ
իթմիլ տիր:

— Գասթաթալ իլէ Գուրու շէնմէ միւ-

նէնտա լէնկէրէնտաղ օլան զըրիլը տօ-
նանմաթ հիւմաեուճ, յունիսին 13
իւնիլ կիճէսինէ թէնաաթիլիլ իտէն
ճիւլունտ Էլիլիլիլ շէհրիլ ալիլիլիլիլիլիլ
Պէյ օղ քիլիլիլիլիլիլ կիլիլիլիլիլ տիր:

— Տիւնիլիլ 13 իլիլիլ, Պէյիլիլ Է-
րէտէ պիր գաղըք Էալընը օլաճաղ վէ
պու Էալընը, սաաղաղաժ հաղըթլէ-
լէրի իլէ պաղը վիլքէլիլիլ ֆիլիլաժ հա-
ղարաթ տալէթ գըլընաղաղ տիր:

— Իհան տէնէսինին Էթրփընա
միւլէնտէտէն պիր սէտտ ինչապը իլիլ
մալէլիլ մէղըրիլտէ Էլիլիլիլ պիր խալ-
լիլ մալէլիլիլ շաղընաղաղ օլտուլը վէ
պէօլիլ օլիլարըն Էալըն թէմիլիլ-
րի, Էրէյիլիլ Էալընը իսլ տէ, պու
տուլար Էէք Էիլիլիլ օլաճաղը ճի-
հէթլէ, իմալթը ինչալիլիլիլիլիլ անճաղ-
իլ տէօրթ սէնէտէն իթիլիլ պուլա-
ճաղը, վէ պիրտէ թէրքա կէօլիլիլիլիլ
քէպիլիլ Գանըլ տէրէտէն Պէյ օլունա
սու կէթիլիլիլ իլիլիլ հիլ պիր իմալ-
թա զալար վիլիլիլիլիլիլ վէ պունա
գաթիլիլ վիլիլիլիլ իմիլիլիլիլիլ միւտ-
տէթիլ ճիւլի օլաճաղըն վէ Գանըլ
տէրէ սուլարը, Պաղը քէօլիլ վէ
իհան տէրէսի պէնտիլիլիլ տօլտու-
րաճաղ սուրէթլէրիլիլ իտաթէ իտէպիլիլ-
ճէք իսլ տէ, մուգալէլիլիլիլիլիլիլիլ
շարէն, հիւլքիլիլիլիլիլիլիլիլիլ, միւ-
թահիլիլիլ թաթիլիլիլիլ իտիլիլ մէ-
սաթիլիլ պա թէվիլիլիլ, Էիլիլ միւտ-
տէթլէն սօնրա իմիլիլիլիլ կէրի ալ-
մաղ հաղըքըն մուհաֆաղա իտէճէլիլ-
նի զաղէթլար Էալըքտիր:

— Սալը սապահը, թաթիլա պա-
շնտա Ֆէրիլիլիլ սօղաղընտա սաթին
Օհմէնէս նաժ գուլունաճու, Պէյօլլու
միւթէսարըրէլ Մէհմետ իւշա հաղ-
ըթլէրինէ կիտիլ, կիճէ խանէսին
իսթըրը կիլիլիլ, պիր թաղըլիլիլիլ
գօրտօն, զաթը, Էիլիլիլ վէ պիլիլիլ
շալընը օլտուլընտա պիրտիլիլիլիլ իւ-
ղէրինէ, բաշալիլ միւշարիլիլիլ, խանէ-
լիլ մէղըրիլ մուլիլիլիլիլ իլլիլիլիլ
իւղը պիր մէմուր թաթիլիլ իտէր:
Մէմուրիլ իլք տիլգաթ իլլիլիլիլ
շէյ, իսթըրըլըն, խանէտէ պուլու-
նանաղըն պիրիլիլ մուլիլիլիլիլ իլէ,
խանէտէ կիրիլիլ օլալարը օլուն վէ
պունու թաաթիլ իթիլիլիլիլիլիլիլ
խանէտէ պուլունանաղը իսթիլիլիլ-
գա շէվիլիլ, խանէլիլ հանըլ օլուն
գալընը պիրտէրի օլուն Բէթըր օլուն

Պօպ թէլաճիլիլիլիլիլիլիլիլ Բօլուն
Էիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
— Աճալիլ, տէր մէրգուժ սաաթիլիլիլիլ
պիր սէյլիլիլ իլէ, պէն պու մաղաղաղըն
Մ. Միլիլիլիլ օլտուլը պիլիլիլիլիլ իտիլիլ
իլիլիլիլ տիր քիլիլ օլուն, վէ մաաթ
քիլիլ Էյլիլ տիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
նանըրը, լաթին, սէյլիլիլիլիլիլիլիլիլ
լաղընտա ապա խապիլաթ օլտուլընտան
պաղըն, հաթիլ իլք տէֆա օլտուլը չի-
տի իլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
— Գանըլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
իլէ:
— Խալը Էֆէնտիլ, կէրիլիլիլ Գուլա
րաթը, լաթին ըրգ ու նաաղաղաղ թանը-
րը:
— Օլ պապիլ շիւրհէ իթմիլիլիլիլիլիլ
— Խալը Էֆէնտիլ, Էլիլիլ Մ. Միլիլիլիլ
մաղաղաղըն իսթըրը կիրիլիլիլ իսլ մէ-
կիլիլ Լօնտրատա իսթըրը մը Էալըք տիր,
թէլիլ Էէրտէ պիլիլիլիլիլիլիլիլիլ իսթիլիլիլ
րին նաաղաղաղ քիլիլիլիլիլ չըղըլիլիլիլ
ճալիլ տէլիլիլ տիր:
Բօլ պու լաղըրըլըլը գանաղ իսթիլ-
միլիլիլիլիլիլ, մէրգուժն Էալաղընտան
թուլար, վէ:
— Հայ հայ, Լօնտրատա իսթըրը քիլիլ
տէլիլ տիր, վէ Էլիլիլիլ իսթըրը իսթիլ-
գաղընտա պաղաղաղը, լաթին պու ճիւլիլ
իլէ տախի, շիմիլիլիլ հալ սէն Էլիլիլիլ

գոյմաղաղը Էմին պապիլիլիլիլիլիլիլ
իտիլ, վէ Բօլ լաղըրըլընտա պաղաղաղաղ
Էվլիլ, գաղաղ օլուն մէրալիլիլիլիլիլիլ
գաղ զաղաղաղ Էալաղը չըղար, վէ թաթ-
լըլըլա թէլիլիլիլիլ զիլիլիլ իթմիլ, վէ
Էաղաղը գուրթարմաղ իլլիլիլիլիլիլիլիլ
գէր:

— Պէլ աաղաղ, նէ իսթիլիլիլիլիլիլիլիլ
տէն, պէնիլ Էլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
— Ալ, պէն սէնիլ տիլիլիլ տիր գանիլ իթ-
միլիլ իտիլ, տիլիլ տիր քիլիլ իլիլիլ
սին, Էյլիլ մի, տէր Բօլ, իմալ, Էյլիլ
օլտուլը, կիճէլիլիլ պու սաաթընտա,
սէնիլիլ պուրաղաղաղաղ նէ արաղաղաղ օլ-
տուլընտա սէյլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
— Էֆէնտիլիլ, տէր Պօպ, սէպիլիլիլիլ
անաղաղըրըլընտա, Էաղաղը գոյ վիլիլիլիլ-
նիլիլ շիւրհէ Էաղաղ, մուլըլաղաղ վէ
հէմտէ Էլիլիլ իտիլիլ քիլիլիլիլիլիլիլիլ
Էանըլըլը վար տիր...
— Քիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
— Քիլիլ օլունաղըլ, Էլիլիլիլ նաղաղաղ-
ը պիր գաղաղաղ իլէ չըղաղըլ, վէ սէֆա-
լիլ իլիլիլ Էաղաղաղ ֆաղըրըլընտան պի-
րիլիլիլ:
— Նյիլ Էմա, սէնիլ Մ. Միլիլիլ մաղա-
ղաղ գաղաղաղ Էանըլընտա նէ իլիլ վար
տիր, պիլիլիլիլ իսթըրըլըլ Էլիլիլիլ օլ-
մաղըն, նաթը քիլիլ կիճէտէ պուրաղաղ
իսթըրըլըլ վաղը պուլունաղաղ տիր:

Պօպ թէլաճիլիլիլիլիլիլիլիլ Բօլուն
Էիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
— Աճալիլ, տէր մէրգուժ սաաթիլիլիլիլ
պիր սէյլիլիլ իլէ, պէն պու մաղաղաղըն
Մ. Միլիլիլիլ օլտուլը պիլիլիլիլիլ իտիլիլ
իլիլիլիլ տիր քիլիլ օլուն, վէ մաաթ
քիլիլ Էյլիլ տիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
նանըրը, լաթին, սէյլիլիլիլիլիլիլիլիլ
լաղընտա ապա խապիլաթ օլտուլընտան
պաղըն, հաթիլ իլք տէֆա օլտուլը չի-
տի իլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
— Գանըլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլիլ
իլէ:
— Խալը Էֆէնտիլ, կէրիլիլիլ Գուլա
րաթը, լաթին ըրգ ու նաաղաղաղ թանը-
րը:
— Օլ պապիլ շիւրհէ իթմիլիլիլիլիլիլ
— Խալը Էֆէնտիլ, Էլիլիլ Մ. Միլիլիլիլ
մաղաղաղըն իսթըրը կիրիլիլիլ իսլ մէ-
կիլիլ Լօնտրատա իսթըրը մը Էալըք տիր,
թէլիլ Էէրտէ պիլիլիլիլիլիլիլիլիլ իսթիլիլիլ
րին նաաղաղաղ քիլիլիլիլիլ չըղըլիլիլիլ
ճալիլ տէլիլիլ տիր:
Բօլ պու լաղըրըլըլը գանաղ իսթիլ-
միլիլիլիլիլիլիլ, մէրգուժն Էալաղընտան
թուլար, վէ:
— Հայ հայ, Լօնտրատա իսթըրը քիլիլ
տէլիլ տիր, վէ Էլիլիլիլ իսթըրը իսթիլ-
գաղընտա պաղաղաղը, լաթին պու ճիւլիլ
իլէ տախի, շիմիլիլիլ հալ սէն Էլիլիլիլ

քան, կիճէ թաղաւտ չըգմայ իշին եւ-
թաղընտան գաղաթըղընտան, իբի նէ-
ֆեր քէսանըն, բէնճէրէտէն գաղաթը-
լարընը կէօրմիւշ օլտուղունու պէհան
իտէր, ֆաղաթ, պուշարը, նէ սէօյ-
լէնճէնիւն շաղըմըշ պիւր առամ կի-
պի իֆաթէ իլլէմէսինտէն մէմուրուն
չիւրհէսի ուեանարագ, անիտէ մէր-
գուու մէրքէղէ կէօթիւրիւր, վէ իւս-
թիւնիւ պաղընը արաշըրտըղտա, ա-
եաղ գաղաթը իլլինտէն պիւր թագըմ
գորտուն վէ միւնէվէր պուշարը :
Բէթրօ, եաղաեք էլէ վիտիլիւնի
կէօրիւնճէ, Արթիւն վէ Մանուկ նամ
քիմէսնէլէր իլէ պիւր իթթիֆաթ գէզ-
քիւր խըրըղըղը իլլէմիշ օլտուղունու
պիւրիւր, վէ Արթիւն վէ Մանուկուն
Գաղաթաթի խանէլէրի պաղաթը, շա-
ղընտան տիկէր էլէալար էլէ կէշիւրի-
ւր :

ՍԱՐՐԱՑԻՅԷ

(Աթա- ժա- Բաշիւ)

Բարիւ, 11 յունիս

Էսհամը ումուտի	84 83
1868 խթիւրաղը	377 50
Բուժիւր տէմիր Եօլ սէհիմէրի	168 00
» » » Եէնի	157 00
Իթալիա ֆոնտոսու	85 80
Ֆրանսիա ֆոնտոսու	86 90
» » » Եօլ	91 07
Պորտուգալիա Իշ օլտուր	

1 յունիս

Էսհամը իւմուտի	85 8/16
1868 խթիւրաղը	72 1/2
1869 խթիւրաղը	61 11/16
1872 խթիւրաղը	88 3/4
Իթալիա ֆոնտոսու	82 1/4
Ինկիլիզ ֆոնտոսու	92 7/8

Պորտուգալիա

ԳԱԼԱՔԱ ԲԱՆԱՍԱՐ

Էսհամը մայիս 30 արաւմ գար.	80-32-1/2
» 31 սապաշ աշրտը	80-33-1/2
» սապաշ 8	80-34-1/2
Խթիւրաղ 1868	364-
» 1868	574-
» 1869	518-
» 1872	91-
Քրէտի պանդա հիստէլէրի	15-32
Սաթիթէ Օթթրօ Թիւրք	6500
Սաթիթէ Ժէնէրալ ագաիօնլարը	12 30
Սաթիթէ Օթթիսան	6-15
Վէրիսի գուլմանեանը	
Մոսկուա պանդաթար ագաիօնլարը	7-35
Շըմիսթիւր սէհիմէրի էսիի	158-
» » Եէնի	69-
Եէնի Թրամիլայ հիստէլէրի	16 35
Լօրիւմ մատնի ագաիօնլարը	111 ֆրանք
Կէլէնէ գուրուն սըօնթօսու	60 բարաղ
Ագաշ ֆալիդի	12-15
Քրէտի Էլէնիլի	88 00

Այլ սէնի պիւր քէրէր շու եաղընտարի մէր-
քէղէ թէպիւր իտէլիմ տէ, պաղընընտան
սօնրա տիւղիւնիւրիւղ, տէր գալի պիւր
սէօյլէյիլ իլէ :
Մէրքուուն պու թէհտիտի իւղիւնէ
Պօլ քէսպի հիտտէթ իտէր, վէ սիթէմա-
միլ պիւր սէօյլէյիլ իլէ :
—Նէ խթիւրիւնի, պէնիմ կիպի պիւր
առամը գաղթիլլէյ մի վիւրմէր իթթիւր-
նիւղ :
—Էլվիթ, սէն պիւր քէրէր գաղթիլլէ իտէ-
ղուունտա, լաղըմ կէլէն սիւալարըն ճէ-
վապընը վիւրմէլիւրիւն :
—Էլլէ ճիւս, պէն հիշ պիւր շէյ Եաղըմը
տէլլիլլէմ :
—Իմիւ, էլլէ օլտուղտա, Նիշին իւր-
րաղը իլլէրտուտա իտէրիւն, օրտաթ թէլլի-
լիլլէյիլ գիւմիթ իլլէտիլիւնտէն, սանա նէ
Եաղըմը, սանալար եա, պըրաղը վէ-
լիւրիւր :
—Քէնա իտէլիմ սիգէ, էլլէնտիլլէր իթթ-
միլլիլլէր պու շէյի պանա :
—Շապտէ, Եիւրիւ պաղաթըմ :
—Էլլէնտի, էլլէ իթթի պու ֆիշալըղը,
Եանըրնաղ տաղընը, սօնրա նառիւմ օլտ-
նաղընը, գէրա քիմէ պէնիմ ալլէյիլլէմ
էլլէ պիւր շէյի ինանանաճաղ տըր :
Բօլ պու լաղըրտըղտա հիշ ճէվալ վիւր-
մէլլիլլէմ մէրքուուն շէլիլ կէօթիւրմէլլէ

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԱՐ 31 ՄԱՅԻՍ	
Ինկիլիզ իւրաւը	110-18
Ֆրանսիա պիթուու	87-18
Բօլ	89-20
Գըրմից պիթուու	51-25
Պէնաղ մէհիւրի ֆարգը	1-30
Մէթալիք ֆարգը	3-35
Պաղըր	120-20

(Ն է Վ Ի Յ Է)

Վիէննա զագէթալարընտան պիւրի-
նիւն Բօմա մուսպիւրի, ճիւղիլլէ բարաւ-
լարընըն ժէնէրալ Պէգի իլէ կէօրիւ-
շիւպ, զագէթաեա աթիտէքի մէթիւ-
պու կէօնտէրմիշ տիւր :

«Ճիւղիլլէ բարաւլարընըն ժէնէրալը
Պէգի, գէսա պօլլու վէ կէօթիւր տօր
վէ թագըրիպէն 70 Եաղընտա տըր, կէօթ-
լէրի Բէք Բարալի իսէ տէ, տալիմա ա-
շաղը պաղըլ, պիւր պաշ բարմաղը պօ-
եանտա օլտն գալ վէ քիւրիւրիլլէ
կէօթիւրի էօրթիւմիշ օլտուղունտան,
Եաղընը պիւրի իլէ Լաղըրտը իթթիլլէ
վաղըթ Եօթարը պաղաթ : Միւմալիլլէյ
ղալթ կէնիշ էլիլիսէ կիլիպ, էլլէքիւ-
րիւն սօլ էլի իլէ թութար, վէ պաշը
ուղունտա վէ թէհէսի սաշաղ օլտու-
ղու հալտէ, էթրաֆընտաքի սաշաղը-
նըն իւշտէ պիւրի պէհաղ օլտալ, գու-
լաղըրընըն արգաթընա տօլլու ֆըր-
շալանըմը տըր, տուտաղալը ինճէ վէ
հէմ գանսըղ տըր :

Վէհաթը պիւր քէրէր կէօրէն քեաշ-
քի կէօրմէնէ իտիմ տէր. միւմալիլլէյ
ղալթէն ֆրանսիալ իսէ տէ, ճէրման լի-
սանընա տալիս աշինա օլտուղունտան,
Լաղըրտը իթթիլլէ Էսնտաթ, Եէրիտէն
ֆէրգ օլտնմաեօր. միւմալիլլէյ մուս-
թաթար սուրէթաէ քէնտի թէրճէմէի
հալիլիլլէ շէօյլէ իֆաթէ իթթիլլէ տիւր :

Պէլիգիտա տօլլու, թագըրիպէն
15-16 Եաղընտ վարտըղըմտա, 1819
տա ճէրմանիւրա կէլէրէք, խօլլի վա-
ղըթ օրտաթ իսթան իթթիմ. մուսիւ-
լէրէն, 1830 տա վիէննա կէլէրէք
Ավսթրիա մէմալիլլէն պաղը մաշէլ-
լէրիտէ 1850 սէնէօնի գաւաթը իգա-
մէթ իթթիլլէ Էսնտաթ գաղընտաշա-
ղըմա օլտնտան հաղաթիլլէ պէհան իթթ-
մէք լաղըմ կէլէն, առէթա պիւր իւ-
սալէ օլապիլլէր. պէնիմ գաղընտաշա-
ղըմըն (ճիւղիլլէ բարաւլարը) Էքսթրիսի
Ֆրանսիալ վէ ճէրմանեաճա վէ ի-
թթիլլէնտա սէօյլէրէր իսէ տէ, շու ա-
րաղը պիւր տիւրտէն պաղաթ պիւր

տիւրալ նաղ իթթիլլէ, վէ առէթա
վաշի հալլան ալլար կիպի Եաղալա-
նըլ էօթէնէ պէնտէն թարտ իտիլ-
մէքտէ օլտուղալարընտան, Էքսթրիսի
շիմտիքի հալտէ իսանլարընը պիլմէ-
տիլլէրի, վէ վաղ վէ նաւիհաթ վէ
թէշիլլէրիլլէ միւգթէտիւր օլտաւա-
տըլարը պէլտէլլէր հիւրէթ իթթիլլէն
մէհպուր պուլունտուղալարընտան, շիւ-
տիքի հալտէ թիւրքէն վէ իսրանեօլ
վէ Բօրթուքէլ վէ Բուճա տալիլլէ Էօյ-
րէնմէնէ ճահտ վէ զայրէթ իտէրէք,
մէքքիւր լիսանլարտա չօգ գուլլանը-
լան քիթապալարը թապ իթթիլլէրէ
ուղընտալարընտա :

Պուլտան սօնրա միւմալիլլէյիլ միւ-
եալմէնէ կիլիլլիպ, սէօլլիլլէյ Նի-
հանէթ վիէննա սէրիլիլլէն նաղ իթթ-
մէքէ, Բուսիա իմէրաթ օրտնուն սէր-
կիլի մէքքիւրէ վիւրտիլլէնտան պահա ա-
շըրտա, միւմալիլլէ կէլիլլէրէք,
Բուսիա տէվլէթի, մէքէպիլլէնէ իթթ-
թիլլաղ իթթիլլէ մէպէրի տէվալաղը-
լընտան նալի, Նիհանէթ Էլլօլապ-
տան ալլըրըլ Ասիա հիւրիլլէթիլլէրիւ-
տէն առտ օլտնմաղ րտտէսիլլէնտէ,
Ասիա տօլլու իլլէրի կիլիլլէթտէ օլ-
տուղունու պէհան իթթիլլէնտէն սօնրա
էվլլէթ, պիլլիլլէ գաղընտաշաղըմը-
տան Բէք չօլլու Ասիա գըլթաթընա տա-
լի տաղըլըլ, խալլէ մաշէլլէրտէ,
(ֆէսաթալիլլէ) նաւիհաթլար իծրա իթթ-
տիլլէր. հալտ օլտուն, պիւրպիլլէնտէն
ֆարգըլ 5-10 ճէմիլլէթիլլէր թէշիլլէնէ
մուլաֆթիպ օլտուլար. պու Եաղըն-
լարտա Բուսիա տէվլէթի տալիլլէ, զապլթ
իթթիլլէրի պէլտէլլէր վէ մէմէքէթ-
լէր Էհալիլլէնի հիւրիլլէնի Բուս մէք-
հէպիլլէն իտիլլէ իթթիլլէ գըմընտա,
գաղընտաշաղըմըն ճիւրմէլլէր օրա-
լարտան թարտ իթթիլլէ. Բուսիա միլ-
լէրտէ պուլունտան Լէհիլլէրիլլէ քիլիլլէ-
լէրտէ գուլլանտաղը տուտ քիթապ-
լարընը օրումաեա միւգթէթիւր տէլիլ-
մէմտէ, նէտէն իպտիլլէր օլտուղունու
պիլլիլլէրիլլէ ճիւրմէլլէ, մէքքիւր քիթապ-
լարը ճէրհ իթթիլլէ արգուլըլա, Բէք
չօգ քիթապալար թապ իլլէ նէշը իթթ-
տիլլէնտա տէմիշ տիւր :

Մուսպիւր—Միւմալ օլտուղունու
պէհան իթթիլլէն քիթապալարը, նաւը
թապ իթթիլլէպիլլէնիլլէ, պանա շու-
րաղը մէրաղ օլտուն :

Ճիւղիլլէ ժէնէրալը—Օլլուլա գաթօ-

լիւր մէքէպիլլէն խալիլլէնտէ օլտն
միւսիլլէրիլլէ մէքէպիլլէր ինքեթ իթթ-
մէք իլլէն ճէմ վէ թէրթիլլէ իթթիլլէրիլլէ
րիսալլէրի տալիլլէ մաթապալարտա
թապ իթթիլլէլիլլէ, պիլլէ քէնտի մաթ-
պապաղտա թապ իթթիլլէրիլլէ, գիւրա պիլլէ
հիւմիլլէ միւրէթիլլէ վէ պապալաղըրտա,
վէլլէսըլ խալլէմէնի հիւմիլլէր գա-
րընտաշաղտան օլտալ, խալիլլէն հիւ-
պիւր քիլիլլէն տուլլիլլէն միւսապաթ
օլտնմաղ :

Մուսպիւր—Միւ քեալմէմիլլէ Նիհա-
եթ պուլունտուղունա Եաղըն, միւմալիլլէ-
լէյիլլէ, պուլունտուղունալ մաշէլլէն
կէօրիլլէն պիւր պէհաղ տիլլարը կէօն-
թէրիլլէ, «իլլէ օլլուլ», շու կէօրիլլէ-
կիւմիլլէ տիլլար զալթէն պիլլէմէքէթ-
պիլլէր իթթիլլէ, շիմտիքի հալտէ իթթիլլէ
տէվլէթի, թալլէպէլլէն տաղըրալ
Բէրուշտ իտէրէք խալլէպիլլէն Եաղ-
աղ :

Գաղընտաշաղըմըլ օլտուն հաղա-
րէթիլլէ պէր թարաթ օլտաղը գըմընտա,
շիմտիքի հալտէ իթթիլլէն տէվլէթի
պիւր գօմիլլէն թէշիլլէ իթթիլլէ, օտա
կիւյա հաղաղըլլէ մէլտանալ չըգորտ-
նաղ Եէրիլլէ, տալա գիւրաեա հաղա-
րէթիլլէ մէլլ իթթիլլէ ճիւրմէլլէ, պիլլիլլէ
իլլէն պուլունտան սօնրա պուլալարտա
իգալմէթ ուեալաեաճաղը ճիւրմէլլէ,
հիւմիլլէր արթըլ Օսմանլը մէմալիլլէրի
իլլէ շարգ թարաթլարընա տօլլու Եա-
ղըմաղըլլէ թապալիլլէր իտէրուղը,
գիւրա, տէվլէթի Օսմանիլլէն Եաղըն մա-
նի օլտաղըլլէ պաղաթ, օրալարա
հիւրէթիլլէրիլլէն տօլլանը մէմուլ օ-
լտուր, շիմտիքի հալտէ իսթանպօլ
վէ սալիլլէ մաշէլլէրտէ պիւր խալլէ գա-
րընտաշաղըմըլ վար տըր. իսլամ տիլլէ
պէլլէնէ թապ իթթիլլէրիլլէ րիսալլէ-
լէրիլլէ մէմալիլլէ Օսմանիլլէն կիլլէ
սուրէթիլլէ նէշը օլտուղունու մէմ-
նուրիլլէ խալլէր տաղըմ : Պէնտէ
Եաղընտա օրալարա հիւրէթ իտէնէ-
լիլլէ :

Յիլլէլլէր վիւ Աճիւ ՍՈՒԼԹԱՆԸ

Լա շալի 30 մայիս

Յիլլէլլէր Եաղընտէ, Մուսպիւր
ճէլլէրիլլէնտէ Ալլիս սուլթանլըլընըն
չէհիլլէ օլտն էտտի չէհիլլէն կիլլէրիլլէ :

Կ յունիս

Հիլլէթիլլէն վալիլլէ թարաթլարտան,
մայիս 31 թարիլլէ իլլէ իրսալ օլտունտ

սէնիլլէ, շուրաեա պիւր քէրէր տէ պէն պա-
ղաթը, գիւրա, պէնիլլէ կէօթիլլէ կիլլէլլէ-
րի կէօթիլլէ, Էրէլլէլլէ ալլըմը տըր, տէր
Պօլ :
Բօլ մէրքուուն Եանընտա Եէր կէօթիլլէ-
տիլլէնտէն, իթթիլլէ տալիլլէ բարաղըլլէտան
աղաղը սարգըլարաղ պաղաթարա :
—Էյ ճանըմ, տէր Բօլ ճիւրմէլլէ պաղ-
աղը տան սօնրա, պիւր շէյ կէօրմէլլէ մի-
սին :
—Էլվիթ, տէլլէ ճէվալ վիւրիլլէ Պօլ,
հիլլէ շիւրհէմ Եօգ տուր քիւ պուրտապալար
առամ նալլէն վար տըր :
—Նէ, պիւր առամ ճէվալիլլէ մի :
—Էլվիթ, Էլվիթ, Բէք ալլէա կէօր-
մէլլէլլէլլէ... վէ հէմտէ իտտա իտէլիլլէ-
լիլլէլլէ պիւր գաղըն Էլլիլլէլլէ օլտալար
վալ, վալ, վալ, նէ Էլլէրի օլտալարա
տըր, վէ նէ տէ աեաղլարը :
—Սալիլլէ մի տիւր աեալալ :
—Ասալ շիւրհէլիլլէ օլտալար :
—Լալլէ, ինանա ճէվալիլլէ պէլլէ պիւր
լաղըմտան իլլէրի նաւը կիլլէլլէ օլտալիլլէ
Պօլ ումուղալարընը սիլլէրիլլէ տիւրիլլէ
մէլլէ պաղաթ :

(Տէվլէ)

